

# EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente

Director:  
DON FLORENCIO RODRIGUEZ  
Calle de Postas, núm. 23

Número  
suelto:  
QUINCE CENTIMOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CAPITÁN, NÚM. 7  
Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Corresponsales en toda la región.

## JABONES DE TOCADOR AL PRECIO DE LOS ORDINARIOS DE LAVAR ROPA FABRICA DE JABONES Y LEJIAS ESTRELLADOS "LUBEY".-ALMIBAR, 55-ARANJUEZ

### NUEVAS CREACIONES

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| LOS MAS ESPUMOSOS,   | JABON INGLES WILSON, PERFUMADO |
| LOS MAS DETERSIVOS Y | JABON VERDE LECHUGA IDEM       |
| LOS MAS AROMATICOS   | JABON FLORES AZULES IDEM       |

### SUS VENTAJAS

LAVAN MEJOR, MAS PRONTO Y EVITAN ROTURAS EN LA ROPA  
SON AROMATICOS, DIFERENCIANDOSE A TODAS LAS DEMAS  
= = = = CLASES = = = =  
PUEDEN USARSE PARA EL TOCADOR SIN PELIGRO POR SU PUREZA

### Defensa del olivo.

España es una nación esencialmente agrícola, y entre sus producciones hay una que supone una riqueza inmensa, a la cual se dedican regiones enteras: es el cultivo del olivo.

Siempre en el mercado nacional el aceite no ha tenido la debida cotización, porque los aranceles variaron su precio, y los Gobiernos no siempre procuraron la verdadera estabilidad del precio. Para evitar todos esos inconvenientes y para defender ese tesoro de riqueza nacional en beneficio del productor y del consumidor, se ha constituido en Madrid una Asociación Nacional de Olivareros. La oportunidad de su aparición no puede ser más precisa, y el manifiesto publicado, que debieran conocer todos los labradores, marca orientaciones y hace un llamamiento general para que los labradores se asocien, se unan y defiendan los intereses nacionales, que son los suyos.

Dice el manifiesto: «La principal finalidad es la de defender a todo trance el trabajo y el capital de quienes tenéis ambos aplicados a la producción de aceituna, es decir, que de igual modo que industriales, fabricantes, clases mercantiles, obreros, empleados, etc., se unen para defender su causa y sus pesetas, los cultivadores del olivo también deben hacerlo».

Partiendo de esta idea fundamental, y como derivación o complemento de ella, encajan en la misma obra otros cometidos, tales como el estudio de las cuestiones que afectan a la ovicultura, singularmente en el económico arancelario y de Tratados, la acción cooperativa que procure, en buenas condiciones, elementos de producción o facilite su venta en los mercados interiores y en el extranjero; la información sobre producción nacional, mercados, precios, transportes, fletes, solvencia de los compradores, lucha contra las mezclas, desdoblamiento del crédito, difusión de la técnica del olivo, desdoblamiento del crédito entre los asociados todo esto requiere el concurso de los labradores, en la justa proporción de contribuir al acervo común con arreglo a la masa de oli-

### Anuncio AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 16 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.

Aranjuez 1.º de Julio de 1925.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

### Anuncio AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre último, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 464-409-548-690-353-241-235-991-85-333-846-801-921-824-61-219-347-71-569-62-346-2-859-134-32-592-995-930-881-76-795-93.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1925.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, José Gullón.

var que cada cual posea o cultive en la forma establecida, bien llevadera por cierto, de pagar 20 céntimos cada año por cada hectárea.

Esta es la parte más principal del manifiesto.

Solamente falta que los olivareros se asocien y se unan para defender sus intereses, sabiendo que la Asociación Nacional de Olivareros de España, que llegará a tener carácter oficial, será siempre el guía y la orientación segura de los agricultores.

F. HORTA

### Una aclaración.

Nos escribe un amable suscriptor, deslizando la acusación de complicidad, porque, como Quijotes, no hemos roto una lanza en el asunto de los arbitrios municipales y en el nuevo presupuesto, que tan recargado se halla, según nuestro comunicante. No negamos la afirmación. Pero ante todo, permitáenos una pregunta: ¿Qué interés ha manifestado la opinión pública, colectivamente tomada?

Más contestando al fondo de la carta, debemos advertir a nuestro suscriptor y lectores, que nosotros tenemos formado nuestro juicio respecto a los dos asuntos que indica, no tan favorable en algunos puntos, que no puedan ser razonadamente controvertibles, acusando poca preparación y estudio, por las perjudiciales derivaciones de carestía, como ha sucedido con la carne, que inmediatamente inició el alza, y otras especies que se recargan notablemente; pero como además de vivir en excepción y de mantener el propósito de no entorpecer lo que se juzga viable y beneficioso, ya que no dejamos de reconocer las dificultades que lleva una transformación tan compleja. Esperamos a tratar del asunto arbitrios, cuando la realidad haya patentizado los errores o

imprevisiones que de momento se podrían defender, razón con razón y criterio con criterio. No se interprete por esto que renunciemos a internarnos en esas tarifas de arbitrios y en los capítulos del presupuesto ordinario, ni se sospeche que no estamos documentados y «en carácter» para una obra semejante, pues ya hemos demostrado que conocemos las necesidades locales, y no pocas veces hemos preconizado procedimientos. Solamente una cosa queremos indicar a nuestro interesado comunicante. Cuando los vecinos juzgan lesiva alguna determinación del Concejo, el Estatuto municipal pone en manos de la opinión pública el referéndum, que puede pedirse cuando se considere oportuno. ¿Estamos?

### Carta de un legionario a su madrina de guerra.

Madrinita mía: Hoy te voy a escribir mucho, y esta carta será como un examen de conciencia. Madrina, como ya te he dicho, soy legionario por patriotismo; cuando leía que España necesitaba hombres para defenderla, no sólo de los moros, sino de todos los que quisieran verla perdida, no dudé un momento en abandonar mi casa y familia, y vine como legionario, orgulloso de pertenecer al Cuerpo más valiente creado por el gran genio militar de nuestro ex jefe Millán Astray.

Aquí hay de todo, madrina; se reúnen todas las miserias y grandezas de la vida, pobres de espíritu que vienen inconscientes, derrotados de la vida. Son muchos los desesperados por amor: porque murió la novia, porque la mujer le fué infiel; yo, que aún dudaba de que el amor existiese con raíces tan hondas, veo que hay enamorados que no pueden olvidar. También arruinados por el juego, otros que cometieron delitos punibles, y muchos que, como yo, enamorados de una causa, sacrificamos nuestra vida en defensa de ella. Los hay muy miedosos, pero mira, Maruja, cuando llega el peligro, cuando entramos en la lucha cuerpo a cuerpo, todos olvidamos que somos hombres conscientes, el olor de la sangre nos emborracha, nos ciega, y nuestra doble personalidad, nuestro ángel malo, vence a nuestro espíritu y olvidamos que tenemos

### ¡Agricultores!

Emplead siempre en vuestras plantaciones, sean cuales fueren, las materias fertilizantes, y con preferencia los ABONOS COMPLETOS para REMOLACHAS y PATATAS  
FABRICADOS POR  
Hijos de Tomás Banegas Palazón  
ARANJUEZ (MADRID)

### Acogida entusiasta

De verdadero éxito puede considerarse la acogida dispensada por el público a nuestro chocolate marca «LA GENOVESA», elaborado con fórmulas propias. Por sus excelentes cualidades se ha impuesto en todas partes, siendo su mayor garantía la pureza de sus componentes.

Soliciten nuestras fórmulas de «FOSFATINA», alimento indispensable para los niños.

COLONIALES FINOS  
Casa LAFUENTE POSTAS, 2

que morir, para pensar solo en matar. Es horrible esto, pero así estamos hechos; lo que no quita que después, en el descanso, triunfe nuevamente nuestra racionalidad y dé la paz a nuestra alma.

Maruja, perdona que te llame así, pero esta será seguramente la última carta que te escriba.

Estábamos en el campamento, cuando mi capitán se presentó pidiendo un voluntario; fuimos muchos los que salimos, pero yo, que quería ganar gloria, me presenté de tal forma, que he sido el elegido.

—Muchacho, me dice el capitán, te juegas la vida, pero si vuelves habrás prestado un gran servicio a tu Patria; tienes una hora para hacer lo que quieras.

No vi ante mis ojos más que a tí, madrina bonita y buena. Tu estás en sociedad, en plano superior al mío; pero tu corazón bondadoso no conoce barreras, y has querido ser mi madrina. Con todo tu cariño de mujer buena, me has consolado; cuando caí herido, tus cartas eran tan cariñosas que bendije la herida que me había hecho conocer un corazón de mujer que sin ella no hubiese conocido, y entonces la realidad apareció clara, precisa ante mí; por primera vez me dí cuenta que te amaba. Te amo con toda el alma, madrina, pero tú estás muy alta para que este humilde legionario llegue a tí, y soñaba con este momento. Hoy puedo decírtelo; si no vuelvo, me perdonarás y rezarás por mí; si vuelvo, podrás estar orgullosa de tu ahijado, porque será un héroe, y no hay mujer por muy alta que esté, a la que no pueda llegar un hombre honrado y valiente; yo quiero ganarte poniendo en el juego mi vida; tú, mujer, sabrás comprenderme.

Pasó la hora que te he dedicado entera; al marchar, beso mi bandera; al besar mi bandera te beso a tí, y al besarte a tí, beso a mi España.

Madrina, me despiden mis compañeros con los sombreros en alto y con nuestros gritos de guerra; grita tú también con nosotros: ¡Viva la legión! ¡Viva España! Tu ahijado, Carlos.

Por la copia,  
CARMEN MIRALLES.

## ¡¡Atajemos el mal!!

He pensado ocuparme en las sólidas y honrosas columnas de EL ECO REGIONAL, de un asunto que entraña lo poco interés, y que parece estar azas abandonado entre nosotros. Es algo que echan de ver cuantas personas cultas se dignan visitarnos y les hace lamentar el deplorable «estado de incultura» en que crecen y se desarrollan la generalidad de los muchachos, para los cuales nada hay digno de respeto, bien porque en su educación no se ponga todo el interés que se debiera, o ya porque el estado moral que les rodea haga infecundos los medios empleados con tal fin.

Quien quiera que en ello pare mientes, habrá de escuchar, no sin cierto rubor, la crudeza de las frases, el atrevido decir, el grosero lenguaje de que en todas partes, en la calle, como en el cine, fábricas, en sus juegos como en sus bromas y sus quimeras, hace gala «esa plaga de muchachos» (algunos bastantes crecidos), que sin recato alguno, en todo momento, tienen pendiente de los labios «la canción obscena», el timo ese de moda de «es igual»; el epíteto de subido color, la réplica desatenta y vergonzosa, para flagelar sin consideración a quienes, movidos por un natural «sentimiento de piedad» hacia ellos y de condenación a sus frases y acciones, se atreven a manifestar algún disgusto ante tales atrevimientos.

Cuando este caso se da (y se da muy rara vez, porque todos saben lo que trae aparejado), es de ver «la gala que se hace» de la falta de respeto a todos los sentimientos: a todas las personas, que corren así el riesgo, no ya de ser desatendidas, sino de convertirse en «blanco» de las iras y las burlas de los reprendidos y sus camaradas de juegos y travesuras.

A tal estado, conviene de toda necesidad, ir aplicando «el oportuno remedio» en bien de todos: del buen nombre de este Real Sitio de Aranjuez, en el de nuestros hijos y aun en el de los mismos desdichados que «asin» se comportan y que no saben que la incultura y la ineducación son condiciones muy poco recomendables para abrirse paso, no en una senda, sino en el verdadero camino real de la vida.

En esta reformadora labor de costumbres, deben poner no solamente sus ojos, sino sus manos, todos; pero todos, con la urgencia y «mucho atención» que el caso requiere. Los padres, los maestros, las autoridades, tienen el deber y la obligación de ejercer cuantos recursos estén a su alcance, a fin de extirpar el horripilante mal de raíz, haciendo, pues, que desaparezca de una vez para siempre tan vergonzoso hábito y «el respeto a los demás sea un hecho».

Que no caiga en el vacío «esta simple arena», ya que como buen patriota tengo derecho a derramar en su honor y obsequio; es mi más ferviente amor y deseo, por ser así su robusta e indefinida voluntad; así que, ánimo y atentos todos; pero todos al unísono, sin perder «la línea recta», por ser la más corta, manera lógica de llegar al fin apetecido; entretanto apliquemos los medios y «atajemos el mal».

A. L. PEDRO

Aranjuez 29 de Julio de 1925.

## DOCTOR ESCALADA

MEDICO DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

Gobernador, 8.-ARANJUEZ

## Pero... ¿será verdad?

Hemos leído en una revista muy sensata y prudente, que este año, especialmente, se han cebado algunos profesores examinadores en los alumnos de enseñanza privada, violando la justicia y aun la urbanidad, con todos esos modos que siempre quedan impunes...

Preguntar mal, urgir más, exigir lo no explicado, dar mala nota porque sí, suspender a chicos muy preparados, rebajar la calificación a alumnos excelentes... Eso no tiene nombre, ¿y la autoridad que gobierna, no lo remediará?

De la misma respetable revista copiamos lo siguiente: «¿Pero por qué llevan ustedes sus hijos a ese Colegio y no los traen al Instituto?, decían algunos profesores a unas familias. Así se librarán de quedar suspensos y de llevarse tan malos ratos». Sin comentarios.

Pero hemos de decir también en honor a la verdad, que otros muchos profesores han obrado en los exámenes con toda rectitud y conciencia.

Z.

## ¡A ti te lo digo, nuera; entiéndelo tú, mi suegra!

En el Estado de Oregón se luchó hace algún tiempo para que se suprimiese la escuela privada. El monopolio del estado docente, ese monstruo de la tiranía más odiosa que puede darse, amenazó de muerte a muchísimas escuelas privadas. La campaña se arrojó en tales términos, que por fin se dió la ley ordenando su clausura.

Los dueños de dichas escuelas acudieron al Tribunal del distrito de Oregón, el cual declaró anticonstitucional la ley promulgada por ser atentatoria contra la libertad de enseñanza. Los adversarios recurrieron al Tribunal Supremo, el cual declaró definitivamente anticonstitucional la ley de Oregón, y libres a los padres y tutores de dirigir la enseñanza y educación de sus hijos bajo su propia responsabilidad.

Los considerandos que dió el letrado ponente, fueron estos: 1.º La ley de Oregón viola los derechos de libertad dados por la Constitución. 2.º Perjudica y aun destruye el sistema de escuelas primarias, que es un negocio legítimo y útil. 3.º Viola el derecho de los padres a educar a sus hijos, derecho de los más sagrados. 4.º Es perjudicial a la enseñanza, que es una profesión legítima y útil y forma parte de nuestras libertades. 5.º El quitar estos derechos sería un abuso del poder político, inmotivado, irracional, injusto.

A ti te lo digo, Oregón, para que lo entiendas, España.

X.

## Se vende

leche de vacas, a 70 céntimos el litro, servida a domicilio.

SE GARANTIZA SU PUREZA

Cacharras precintadas.

Wenceslao García

ALMIBAR, 43

## UN BANQUETE

En el Hotel Reina María Cristina, de Madrid, se ha celebrado un banquete íntimo en honor del distinguido joven y buen amigo nuestro don Emiliano Sacristán Fuentes, gerente de la importante Sociedad constructora de la Corte denominada «Sacristán Hermanos».

A este homenaje que han tributado a nuestro amigo sus empleados y las casas que tienen relación comercial con la referida sociedad, nos adherimos nosotros con todo entusiasmo, porque entendemos que así nos damos la satisfacción a cumplir una vez más la misión de prestar nuestra colaboración a todo cuanto significa premio al talento y laboriosidad de la juventud.

Nuestra más sincera enhorabuena le enviamos desde estas columnas a nuestro amigo don Emiliano Sacristán, a quien a la vez recomendamos vean en el homenaje que le han tributado, además del premio a su labor, un estímulo para continuar laborando con tan lisonjero éxito.

## Jardín de Oñate

Se venden plantas. Conejos gigantes, de la mejor calidad, y se hacen ramos de flores de encargo.

Palmeras fénix, alpinista y geranios.

Teléfono 8.-ARANJUEZ

## Flor de azahar

Es la flor de la novia verdadera la que temblando de emoción un día, junto a un altar se arrojó sincera y nos juró su eterna compañía.

La que nos dió otro ser, al que adoramos; la que en horas de angustia nos alienta; la que mientras nosotros trabajamos a nuestros pies con humildad se sienta.

La que cuando la vida en su marcha, al batallar, nos apena y atormenta; pone un beso en los labios de los hijos, como corriente eléctrica que avanza.

Santa madre, esposa frágil, cual barquilla que a pasar del mundo la vida nos ayudas, yo te admiro, y busco en la huida del engaño, el consueño que en tu pecho anida.

F.

## Frente al verano.

Los primeros calores realmente veraniegos plantean en todos los hogares diversos problemas crematísticos. Me diréis, quizá un poco precipitadamente, que ese conflicto no es privativo del verano: que, por desgracia, surge en todas las estaciones. Ya os he anticipado que tal reflexión es un tanto «irreflexiva». Porque si bien es cierto que en cuantas casas abunda el elemento femenino la mudanza de indumento, sea invierno o verano, significa un dispendio que suele no estar en proporción con las fortunas, en el estío, con el obligado viaje, se acrecienta la dificultad pecuniaria. ¿Comprendéis ahora por qué ese problemita llega a constituir en muchas ocasiones un nudo gordiano?

Son tantos los intereses creados, y sobre todo marchan tan acordes nuestra coquetería y la importación de modas, que no nos paramos en barras. En vez de buscar con ansiedad un modelo que nos sirva para todas las horas para una estación entera, parece que nos complacemos en investigar si Fulanita — la amiga del alma — posee más de uno, con objeto de deslumbrarla nosotras con tres; y como la vacación a distancia nos exige un traje de viaje y la ausencia en el campo o a orillas del mar nos constriñe a ponernos a tono con el medio, de ahí que en verano el guardarropa haya de enriquecerse con ejemplares múltiples e inservibles para los complejos quehaceres que el callejeo suele imponer. ¡Eterna preocupación de las jovencitas, de las casaderas, de las selladas con el sagrado vínculo, de quienes han traspuesto el umbral de los cuarenta y hasta de los esposos y padres más o menos complacientes!...

Pero esta apreciación circunstancial de los apuros familiares, aunque en la época que atravesamos — de crisis, de malos negocios — es esencial — ¿quién dijo miedo? —, no es bastante para que hoy os deje en ayunas de una de las últimas creaciones para hacer frente a la escasez, al encarecimiento y todas las terroríficas plagas que han caído sobre la economía doméstica. Se compone de un vestido de crespón de China blanco, con dibujos en forma de cruz, embellecidos con bordados a mano copiando el mismo dibujo de la tela, y un abrigoito «kasha», azulado o verdoso, forrado con el mismo crespón, estampado.

Así podréis ir lo mismo de paseo que a un té, a pie o en carruaje, y... sin grandes dispendios, que es lo único que con esta crónica se pretendía demostrar. Si no os mostráis agradecidas será porque vuestro peculio os permita otros lujos.

**Está comprobado: quien en EL ECO anuncia, vende.**

## «Matar el gusano».

El origen de esta alocución que antes era muy corriente y que hoy todavía se usa, lo explica un cronista francés del siglo XVI de este modo: En el año 1529, en Julio, murió repentinamente madame de la Verbade, que era esposa de un alto funcionario palatino. Se le hizo la autopsia al cadáver, encontrándose en el corazón de la señora un gusano vivo que lo había perforado.

Los médicos se apresuraron a hacer experimentos con el gusano a fin de averiguar con qué medicamento podrían en casos semejantes librar a sus clientes del huésped destructor.

Comenzaron por inocularle la droga que entonces se consideraba como el más enérgico contraveneno, pero el gusano la resistió.

Entonces le aplicaron pan mojado en vino y el gusano murió inmediatamente.

En vista de lo cual, los médicos formularon este precepto: «Es oportuno tomar vino o cualquier otra bebida espumosa por las mañanas para matar el gusano».

La frase es oportuna, y ha llegado hasta nosotros.

## Resumen general de la semana.

Madrid: Ayer empezó a funcionar en Valencia el dique de la Unión Naval de Levante; tiene 100 metros de eslora y una fuerza de 4.200 toneladas.

El jueves, el alcalde dijo a los periodistas que piensa invertir ocho millones en casas baratas.

La «Gaceta» anuncia 60 plazas de Estadística para ambos sexos, de diecisiete años a treinta y cinco, con 3.000 ptas.; inscripciones hasta el 30 de Agosto.

Valladolid: El miércoles, el niño Carlos Gómez, comiendo un churro, se atragantó y murió asfixiado.

Barcelona: El miércoles comunicaron en la Alcaldía, que desde el año 1920 al 1925, se construyeron en esta capital 4.352 casas.

Zaragoza: El jueves se desbordó el río Aragón y arrasó toda la cosecha, incomunicando el pueblo de E-có.

El Ferrol: Han desaparecido el día 29 de esta población Antonio Gómez y señora, marchando a América, dejando abandonados cuatro hijos, el mayor de seis años.

Segovia: En Maderuelo, el viernes estalló una horrorosa tormenta, sorprendiendo en el río a dos muchachos, que fueron arrastrados por la corriente, yendo a parar a un molino, donde la máquina les destrozó horriblemente.

Pontevedra: La primera piedra del monumento Colón, se colocará el 5 de Agosto en la plaza del Carmen.

Toledo: Hay gran animación para el Rosario Monumental que saldrá la noche del 15 de Agosto.

Berlín: El jueves se expulsó diez mil polacos de este territorio por haber hecho igual en Varsovia con los nuestros.

París: Ayer se contestó favorablemente a España aprobando los acuerdos de los delegados de la última conferencia franco-española, que será beneficiosa para ambos países.

Marruecos: El día 30 se confirmó que el Yeyo se encuentra preso de Abd-el-Krim, por no haber rendido cuentas de la liquidación de los bienes del Raisuni. Se han tomado medidas para evitar el cólera en Argel.

## BAR QUIMAZO

CASA DE VIAJEROS

Hospedaje y habitaciones económicas.

En el sitio más céntrico.

STUART, 27, y SAN ANTONIO, 18

## DE SOCIEDAD

Salió para San Sebastián la señora de Urbina.

Se encuentra en ésta la distinguida señora de don Mauricio Gilabert y su simpática hija.

Tuvimos el gusto de saludar al bizarro militar don Juan Vallarino.

Salió para Santander la bella señorita Antonia Saiz.

Regresó de Segovia nuestro buen amigo don Juan Escudero.

Está pasando unos días entre nosotros don Tomás Esquina.

Salieron para Candelario don Mariano García y señora.

El miércoles saludamos al secretario de la Sociedad de Seguros «La Cubana» don Miguel González.

Regresó de la Corte don Domingo Regidor.

Marchó para Gijón don Gonzalo Sanz.

Salió para Madrid el ilustrado ingeniero don Francisco Puertas.

## SE VENDE

un malacate y bomba de doble efecto en sus válvulas, acoplado, para la elevación de 4.000 litros de agua por hora.

Todo nuevo. Precio económico.

Informes en este periódico.

**Lea usted EL ECO REGIONAL, el único periódico de la comarca.**

**FOOT-BALL**

El domingo se disputó una copa entre los equipos militares de María Cristina y Alcántara, triunfando los primeros 4-0.

Fué un acto simpático y terminó el señor coronel de María Cristina dando un viva a cada regimiento y a España.

**Se vende**

un establo, con corral, cochera y habitación.—Calle San Pascual, 33: Razón Taco, 3

**ESPECTACULOS**

Hoy, a las diez de la noche, en el patio de Agricultura, y mañana, a la misma hora, pondrán en escena «La Tonta» y la «Tela». En el Teatro y Plaza de Toros, por la noche, cine. En el campo de la Deportiva, foot ball.

**Leche pura.**

Se sirve a domicilio.  
ALMÍBAR, NÚM. 33

**PASATIEMPOS**

**MEDIA PESETA DE SABIDURIA**

Diógenes, el cínico famoso, fué un día al mercado y puso un puesto, y encima un letrero, diciendo: «Aquí se vende sabiduría». Un griego que leyó el letrero, se echó a reír, y dió a su criado tres sextercios (60 céntimos), y le dijo: —Anda y dí a Diógenes que te venda tres sextercios de sabiduría.

Diógenes tomó los sextercios y dijo al criado:

—Dí a tu amo que en todo lo que haga mire al fin.

Al amo le agradó tanto la sentencia que la hizo esculpir en la puerta de su casa.

**CHISTE**

—Dime, papá, ¿a qué balneario iremos este año?  
—Al del año pasado.  
—¿Si no fuimos a ninguno!  
—Pues por eso.

**Se venden**

esquina al Hospital, un cuadro de tierra con riego y una escalera de caracol de hierro.

Razón: Callejón de Santa Lucía, núm. 3, SR. ALMONACID

**NOTICIAS**

El administrador de la marquesa de Portago ha comprado las eras contiguas a la Plaza de Toros, para edificar casas baratas. Nosotros le felicitamos por ser quien resuelva un problema social que tanto afecta a la sociedad.

Mañana, la casa de bicicletas «Lápice», organiza una carrera que saldrá del Puente de Barcas a las siete de la mañana, adjudicándose varios premios.

Los vecinos de la calle de la Naranja se nos quejan del mal estado de la calle.

La casa «Ford» ha condecorado con medalla de oro al representante en ésta, don Faustino Oñate, por ser el que mayor número de autos ha vendido entre todos los agentes de la Casa.

Rogamos a las personas que nos escriben y mandan trabajos, que firmen claramente. Esto se lo advertimos particularmente al que se firma «Un amigo y entusiasta de EL ECO».

En el concurso literario celebrado en el cuartel el día 25, fué adjudicado el primer premio al soldado Antonio Broten, y el segundo, al sargento Casillas, y del concurso de tiro, la pistola, al teniente Saura, y la copa al comandante Tejerizo.

**Sastrería de J. Cuadra**

Uniformes civiles y militares.—Trajes

::: :: de etiqueta y sport. ::: :::

Manuel Fernández y González, núm. 7 (antes Visitación).—MADRID



**SALÓN EXPOSICIÓN**

Tiene el gusto de ofrecer a su distinguida clientela los últimos figurines y géneros para la presente temporada.

El martes, a las siete de la tarde, llegó el escuadrón expedicionario de María Cristina, esperándole en la estación el regimiento con el estandarte y un genio inmenso, dirigiéndose a la capilla de Palacio, donde se cantó un «Tedeum», en acción de gracias. Fué una manifestación de simpatía por parte del pueblo, a la que nos asociamos dando la bienvenida a esos hijos de la Patria, y al capitán Muguero, que tan excelentemente se ha portado como militar y padre de los soldados. Después del «Tedeum», el señor cura párroco, invitado por el señor coronel del regimiento, en frases elocuentísimas y bien henchidas de un vibrante patriotismo, da la bienvenida a los expedicionarios y les recuerda que como el día de partir, España está con ellos en esta memorable tarde, para celebrar sus alegrías y regocijos. Les anima a continuar identificados con sus superiores, y pone de relieve el alto ejemplo del bizarro capitán Muguero, jefe de la expedición, prorrumpiendo en vivas a España, al rey y al ejército. Desde la capilla de Palacio se hizo el desfile por el Ayuntamiento con dirección al cuartel. Vimos Comisiones oficiales, autoridades y representaciones. Al día siguiente, en la plaza de San Antonio, se celebró una misa de campaña en sufragio de los fallecidos en Africa. Por la noche hubo verbena y banquetes.

Han ascendido al grado de comandante los señores Tejerizo, Puig y Goyri.

**Chinchón**

El día 25 se celebró una gran novillada, quedando bien «Rubichi», y dando estupendo juego el ganado de Lefona.

**Villaconejos**

Se celebró la fiesta de Santa Ana, con gran concurrencia de forasteros.

**Pinto**

El miércoles se celebró un funeral por el alma de nuestro suscriptor don Antonio Gutiérrez.

El sábado se celebró la novillada nocturna en ésta, con buena entrada; «Cerrajerín» estuvo valiente y salió cogido. Vizcaíno no sabe ni coger el capote; el ganado medianillo.

**Visitad**

la casa de compra y venta de muebles. Francisco García, Postas, 16, tel. 139.

**Leche**

pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad. CAPITAN, 8

**EL SUBMARINO**

Objetos de escritorio, paquetería, loza y cristal.

ALMÍBAR, 24 Y GOBERNADOR, 17

**Horario de Misas.**

En la capilla del Hospital, a las seis.  
En la iglesia de San Pascual, a las seis y media.

En la Capilla del Externado, las a siete  
En la capilla de San Antonio, a las ocho.

En la Iglesia Parroquial, los días laborables, a las ocho y nueve; los festivos, a las ocho y media, nueve y media y diez y media.

En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho, y los festivos, a las diez.

**Semana Religiosa**

Día 2. Domingo XIX después de Pentecostés.—Nuestra Señora de los Angeles. Se puede ganar el Jubileo de la Porciúncula comulgando y visitando el templo parroquial o la iglesia de San Pascual: en esta última iglesia habrá ejercicio de la Guardia de Honor a las cinco de la tarde; y en el Hospital comienza el Triduo en honor a Santo Domingo de Guzmán, a las seis y cuarto.

Día 3. Lunes.—Invencción del cuerpo de San Esteban Protomártir.

Día 4. Martes.—Santo Domingo de Guzmán, confesor.

Día 5. Miércoles.—Santa María de las Nieves.

Día 6. Jueves.—La Transfiguración de Nuestro Señor Jesucristo.

Día 7. Viernes.—San Cayetano, confesor. Ejercicios de los primeros viernes a las ocho de la mañana en la iglesia parroquial.

Día 8. Sábado.—San Ciriaco, mártir.

Los días 2, 3 y 4 celebra la Venerable Orden Tercera de Santo Domingo de Guzmán un solemne Triduo en la Capilla del Hospital, a las seis y cuarto, en honor de su excelso Patrono.

**BANCO DE VIZCAYA**

Su situación el día 30 de Junio de 1925, ajustada al modelo aprobado por Reales órdenes de 21 de Septiembre de 1922 y 8 de Abril de 1924.

| ACTIVO  |                | Pesetas.         |
|---|----------------|------------------|
| <b>I.—CAJA Y BANCOS</b>   |                |                  |
| Caja y Banco de España.....   | 79.329.022,05  |                  |
| Monedas y billetes extranjeros (Valor efectivo al c/ del día).....                          | 186.054,17     |                  |
| Bancos y Banqueros.....   | 17.644.600,08  | 97.159.676,50    |
| <b>II.—CARTERA</b>  |                |                  |
| Efectos de comercio hasta 90 días.....  | 54.889.706,50  |                  |
| Efectos de comercio a mayor plazo (Condicionales).....                                      | 89.534,66      |                  |
| Títulos: Fondos Públicos.....   | 100.174.965,85 |                  |
| Otros valores.....  | 65.208.602,73  | 218.362.609,54   |
| <b>III.—CREDITOS</b>  |                |                  |
| Deudores con garantía prendaria.....  | 48.581.778,11  |                  |
| Deudores varios a la vista.....   | —              |                  |
| Deudores a plazo.....   | 44.198.282,06  |                  |
| Deudores en moneda extranjera (Valor efectivo al cambio del día).....                       | 19.787.872,89  | 112.567.955,06   |
| <b>IV.—SUCURSALES</b>   |                |                  |
| V.—DEUDORES POR ACEPTACIONES Y AVALES.....  | 39.515.925,28  |                  |
| VI.—INMUEBLES.....  | 5.489.253,71   |                  |
| VII.—MOBILIARIO E INSTALACION.....  | 4.149.822,19   |                  |
| VIII.—ACCIONISTAS.....  | 2.077.595,81   |                  |
| IX.—CUENTAS DE ORDEN.....   | 16.000.000,00  |                  |
| X.—CUENTAS DIVERSAS.....  | 10.566.050,91  |                  |
| XI.—CUPONES Y AMORTIZACIONES AL COBRO.....  | 2.657.501,25   |                  |
| XII.—GASTOS GENERALES.....  | 1.199.857,73   |                  |
| XIII.—INTERESES DE CAJA DE AHORROS Y CUENTAS CORRIENTES VISTA.....                          | 2.517.197,67   |                  |
| XIV.—DIVIDENDO ACTIVO A CUENTA.....   | 2.566.058,07   |                  |
| VALOR NOMINAL   |                | 514.629.261,50   |
| XV.—DEPOSITOS.....  |                | 1.040.662.276,09 |
|   |                | 1.555.291.537,59 |
| <b>PASIVO</b>   |                |                  |
| <b>I.—CAPITAL</b>   |                |                  |
| II.—FONDOS DE RESERVA.....  |                |                  |
| III.—ACREEDORES   |                |                  |
| Bancos y Banqueros.....   |                | 79.258.100,00    |
| Acreeedores a la vista (c/c e imposiciones).....  | 151.458.965,39 |                  |
| Acreeedores hasta el plazo de un mes (cuentas corrientes especiales y Caja de Ahorros)..... | 75.577.612,15  |                  |
| Acreeedores a mayores plazos (imposiciones).....  | 52.870.899,23  |                  |
| Acreeedores en moneda extranjera (Valor efectivo al cambio del día).....                    | 20.072.580,18  | 277.980.056,95   |
| <b>IV.—SUCURSALES</b>   |                |                  |
| V.—EFECTOS Y DEMAS OBLIGACIONES A PAGAR.....  |                |                  |
| VI.—ACEPTACIONES POR CUENTA AJENA.....  |                |                  |
| VII.—CUENTAS DE ORDEN.....  |                |                  |
| VIII.—CUENTAS DIVERSAS.....   |                |                  |
| IX.—ACREEDORES POR CUPONES Y AMORTIZACIONES AL COBRO.....                                   |                |                  |
| X.—PERDIDAS Y GANANCIAS   |                |                  |
| Remanente del ejercicio de 1924.....  | 3.285.077,42   |                  |
| Destinado a liberación de las acciones 5 %.....   | 2.000.000,00   |                  |
| BALDO.....  |                | 1.285.077,42     |
| Beneficios en 1925.....   |                | 8.225.165,46     |
|   |                | 9.510.242,88     |
| VALOR NOMINAL   |                | 514.629.261,50   |
| XI.—DEPOSITANTES.....   |                | 1.040.662.276,09 |
|   |                | 1.555.291.537,59 |

**Comestibles finos**  
Vinos y Licores  
de  
**Celedonio Tejedor**

Postas, 7.—Teléfono 144

Participa a su distinguida clientela, haber recibido un extenso y variado surtido en conservas de pescados, frutas al natural, en almíbar y mermeladas.

Todo primeras marcas

**Gran taller de modas**  
PARA SEÑORAS Y NIÑOS

**ALFONSA LOPEZ**

Postas, 6, 2.º, letra E  
ARANJUEZ

Especialidad en trajes  
hechura de sastre

LA MADRILEÑA  
**José Fernández**  
ARANJUEZ

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

Stuart, 10, teléfono 142.

**Almacén de Vinos**  
al por mayor y menor  
**Stuart, 19.-ARANJUEZ**

Vinos que expende este establecimiento  
Vino de mesa.—Moscatel superior.—Dulce, tipo "Lágrima".—Mistela, blanco, superior.—Añejo, ajerezado.—Vino blanco para la celebración del sant: Sacrificio de la Misa.

Garage Regio  
de  
**Calixto García del Rincón**

Venta de accesorios, cámaras, cubiertas, gasolina y aceites.—Repuestos Ford a precio fábrica.—Taller de reparaciones, especializados en Ford.—Representación de los automóviles Fiat, Ford y Citroën.—Entregas en el acto.

Stuar, núm. 48.—Teléfono 70.  
ARANJUEZ

Confitería y Pastelería  
**HIJO DE DORADO**



(Proveedor de la Real Casa)

ALMIBAR, 17—TELEFONO 7  
ARANJUEZ

Selectos chocolates elaborados en la casa.  
Fabricación de bombones y caramelos de todas clases.  
Precios especiales para detallistas.  
Gran surtido en cajas fantasía para bombones y objetos para regalo.

**FAUSTINO ONATE**  
Unico agente oficial autorizado  
en esta región

**Ford**

Almíbar, 1.—Teléfono 100  
ARANJUEZ

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| Voiturette.....         | 3.610 ptas. |
| Turismo S. A.....       | 4.375 >     |
| Sedan C. A.....         | 7.015 >     |
| Chassis, coche S. A.... | 2.980 >     |
| > camión.....           | 3.980 >     |
| Tractor Ford.....       | 5.920 >     |

Se desean representantes a sueldo y comisión.

Omnibus y camiones carrozados, a precios económicos.—Taller de reparaciones, con mecánicos especializados en motores FORD

Ventas al contado y a plazos

**Banco de Vizcaya**  
Sucursal en Aranjuez

Operaciones que realiza este Establecimiento

**ABONA INTERESES**

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente  
Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores.  
Informes comerciales y sobre valores.  
Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

**COMPRAR**  
el café **LA GARZA**

Que ha obtenido  
en la Exposición  
la Medalla de oro

Depósito y venta exclusiva

**Benjamín Ramírez**  
STUART, NUM. 27 (TIENDA)

Zapatería  
Sombrerería y  
Funeraria

de la

**Viuda de VARON**

Trajes, abrigos de niños, gorras y sombreros.—Calzados de todas clases, medidas y composturas.

Stuart, 22. — Aranjuez

**EL CANTÁBRICO**

Si queréis tomar café selecto, y sin campanillas, debéis siempre frecuentar el Bar que tiene

**TIRILLA**

\*\*\*\*\*  
**Cecilia Pérez**  
ZURCIDORA EN TODA CLASE DE  
PAÑOS, CRESPONES Y SEDAS  
**FRONTON**  
\*\*\*\*\*

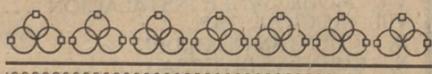
**Casa de MARCOS**

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

Accesorios y alquiler.  
Reparaciones.

Stuart, número 25

Aranjuez.



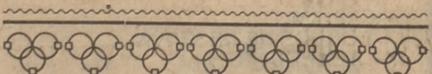
**La Vega de Aranjuez**

COMESTIBLES FINOS

**JUAN ESCUDERO — Stuart, 22**

Especialidad en cafés, tueste natural, embutidos de Cantimpalo, quesos, vinos finos, aceites de Andalucía.

Vende una cajonería y anaquelaría, vidrieras y dos pesos con sus columnas.



GRAN BODEGA  
DE  
**Francisco Fernández**

Montesinos, 20.—ARANJUEZ.—TELÉFONO 150

Son especiales estos vinos finos de mesa por su bouquet y presentación, probarlos y os convenceréis.

Blanco, los 16 litros, 6,50 pesetas; medio ídem, 0,20 ídem.—Tinto, los 16 litros, 6,50 pesetas; medio ídem, 0,20 ídem.—Vinagre, los 16 litros, 4 pesetas; medio ídem, 0,15 ídem.

Para fuera de la población se rebajan los consumos. Se sirve a domicilio desde media arroba en adelante aumentando 25 céntimos en pedido.

Despacho y Sucursal: Montesinos, 20, Tienda.

**Alimentos de Régimen**  
para sanos y enfermos

Tapiocas, purés, harinas, sopas y caldos MAGI

Vinos sin alcohol para diabéticos.

Pan y pastas DE GLUTEN

Calle Stuart, 10 :-: Ultramarinos

ARANJUEZ

**CYDO-SPORT**  
STUAR, NUM. 20

Venta de bicicletas de las mejores marcas, alquiler y accesorios de las mismas.

"LA ARAGONESA,"  
Manzón Hermanos.—Aranjuez.

Calderería de cobre y hierro en general. Soldadura autógena, reparaciones en calderas de vapor, fábricas de alcohol y otras.—Depósitos, tuberías de todas clases y alumbrado por acetileno.

**Arana y C.ía**  
Carretera de Andalucía, 10  
**COLONIALES**  
al por mayor y detall

**Aficionados**  
Para fomentar la afición a la fotografía, todo carrete de película comprado en esta Casa da derecho a ser revelador gratuitamente.  
**Aparatos desde 20,50 ptas.**  
Manejo facilísimo y garantida eficacia (marca KODAK)  
Revendedor en Aranjuez:  
**F. BURGO :-: Gobernador, 9**

**Ya bajó el vino**

Bodega de **JOSE ALVAREZ**

Andalucía, 26 — ARANJUEZ — Teléfono, 98

Vino tinto o blanco clase extra: Arroba de 16 litros, 6,00 pesetas.—Un litro, 0,40 ídem.—Medio ídem, 0,20, ídem.

Vinagre superior: Arroba de 16 litros, 4,50 pesetas.—Un litro 0,35.

Sucursales: «La Marquesina», Gobernador, 9, Infantas, 25 Stuart, 10. — ARANJUEZ

**INDUSTRIAS METALÚRGICAS**  
**ESTAMPACIONES DE METALES**

Especialidad en precintos grabados para sacos, paquetería y embalaje de madera.

**ARDUINO GHERARDI**

Construcción de troqueles de todas clases para corte y estampaciones.

Rey, 13.—ARANJUEZ—Gobernador, 12

**La Mutual Franco-Española**

Alcalá, 38.—MADRID

Previsión y Caja de Ahorros.—Dotes para los hijos.—Capital para el obrero.—Viudez.—Retiro para la vejez.—Huérfanos y herencia para la familia.

Agente en Aranjuez: **D. Juan Mateo Vera.**  
Pagos realizados: 27.490.219,71 pesetas.

**La Marquesina. Gobernador, 9**

**Teresiano González**

Moscatel, 1,50 pesetas.—Mistela, 1,50 ídem.—Vino viejo, 2 ídem.—Jerez especial, 2,50 ídem.—Coñac, 3 ídem.—Malaga, 2,50 ídem.

**Bodegas en Colmenar.**  
Al por mayor, pidan precio